

BTS ASSISTANT GESTION PME – PMI

ÉPREUVE DE LANGUE VIVANTE ÉTRANGÈRE

RUSSE

SESSION 2019

—
Durée : 2 heures

Coefficient : 2
—

L'usage d'un dictionnaire bilingue est autorisé.
L'usage de la calculatrice est interdit.

Dès que le sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.
Le sujet se compose de 3 pages, numérotées de 1/3 à 3/3.

BTS Assistant de Gestion PME- PMI	Session 2019
RUSSE	Code : APLVE RUS
	Page : 1/3

ТЕХТЕ

Социальные предприниматели создают новые бизнес-модели.

Роман Канаев, владелец новосибирской компании «ИТ-сервис», которая занимается ремонтом компьютеров, в 2013 г. начал учить инвалидов ремонтировать технику. В Новосибирске 42% инвалидов – безработные, рассказывает он. Канаев придумал проект «Старт для каждого», обучив 60 мастеров, в основном инвалидов-колясочников¹. Такие работники выгодны² для фирмы. Инвалиды держатся за работу³ и очень трудолюбивы, говорит Канаев.

Социальные предприниматели часто оказываются вне конкуренции. К примеру, туристическое агентство «Либерти» из Петербурга организует туры для инвалидов-колясочников¹. В сентябре 2016 г. агентство выиграло тендер⁴ муниципалитета города Байконура на 800 000 руб. и организовало тур для 15 байконурцев на инвалидных колясках. Фирма выиграла тендер потому, что других кандидатов просто не было – никто с такой категорией клиентов почти не работает, объясняет директор фирмы.

В 2012 г. инженер Кирилл Васильев, слабослышащий⁵, открыл в Москве парикмахерскую «Надин», в которой все работники – слабослышащие и владеют языком жестов. Таким образом слабослышащие клиенты могут объяснить парикмахерам, чего хотят. Васильев получил 1 млн руб. от фонда «Наше будущее» за оригинальность и социальную полезность⁶ своей инициативы.

Чтобы претендовать на заём⁷ «Нашего будущего», проект должен быть рентабельным, решать социально значимую проблему, использовать новые методы. За девять лет «Наше будущее» поддержало 173 проекта из 49 регионов России, выдав займы⁷ на сумму 422 млн руб.

По статье Елены Гореловой на сайте <http://www.vedomosti.ru>, 30 ноября 2016

¹инвалид-колясочник = handicapé en fauteuil roulant.

²выгодный = rentable.

³держаться за работу = tenir à son travail.

⁴тендер = un appel d'offre.

⁵слабослышащий = malentendant.

⁶полезность = utilité.

⁷заём = emprunt.

TRAVAIL À FAIRE

I – COMPRÉHENSION (10 points).

Faire le compte rendu de ce texte **en français**.

II – EXPRESSION (10 points).

Vous travaillez dans une agence de voyage française qui organise des séjours en Russie. Votre société cherche des partenaires russes pour proposer à vos clients à mobilité réduite des voyages organisés.

Rédigez un courriel **en russe** adressé à l'agence Liberty présentant votre société et contenant une proposition de collaboration.

BTS Assistant de Gestion PME- PMI		Session 2019
RUSSE	Code : APLVE RUS	Page : 3/3